

# Accessi **orizzontali**

**Horizontal** entries





# Sistema a paranco

Pole hoist system



**PIASTRA PER ADATTATORE  
DISPOSITIVO RETRATTILE**  
*Plate for retractable system brackets*  
*Adapter für Höhensicherungsgerätehalterung*  
*Placa para adaptador de dispositivos retráctil*  
*Plaque pour adaptateur système rétractable*

**SISTEMA A PARANCO**  
*Hoist system*  
*Stangenauslegersystem*  
*Sistema de polipasto*  
*Système à palan*

**BARRA A T**  
*Adjustable T-bar*  
*Einstellbare T-förmige Abstützung*  
*Barra en forma de T*  
*Barre en T*



### Art. IN-2337

#### Braccio a paranco



Dotato di testa girevole per accessi orizzontali o verticali.  
Da utilizzarsi con punto d'ancoraggio certificato.  
Lunghezza regolabile da 1391 a 1835 mm.

**Materiale:** alluminio verniciato

**Dimensioni:** L 1588-2032 x P 152 x H 285 mm

**Peso:** 10 kg

#### Hoist system



Equipped with swivel head for vertical or horizontal access.  
To be used with certified anchor points.  
Adjustable length from 1391 to 1835 mm.

**Material:** aluminium

**Dimensions:** L 1588-2032 x W 152 x H 285 mm

**Weight:** 10 kg

#### Stangenausleger



Ausgestattet mit Schwenkkopf zum waagerechten und senkrechten Einstieg. Zur Verwendung mit zertifiziertem Anschlagpunkt. Ausziehbar von 1391 bis 1835 mm.

**Werkstoff:** Aluminium beschichtet

**Abmessungen:** L 1588-2032 x B 152 x H 285 mm

**Gewicht:** 10 kg

#### Brazo de polipasto



Doté de tête pivotante pour accès horizontaux ou verticaux.  
À utiliser avec point d'ancrage certifié.  
Longueur réglable de 1391 à 1835 mm.

**Material:** aluminium peint

**Dimensiones:** L 1588-2032 x P 152 x H 285 mm

**Poids:** 10 kg

#### Potence à palan



Dotée de tête pivotante pour accès horizontaux ou verticaux.  
À utiliser avec point d'ancrage certifié.  
Longueur réglable de 1391 à 1835 mm.

**Matériaux:** aluminium peinto

**Dimensions:** L 1588-2032 x P 152 x H 285 mm

**Peso:** 10 kg



### Art. IN-2338

#### Braccio a paranco grande

Dotato di testa girevole per accessi orizzontali o verticali.  
Da utilizzarsi con punto d'ancoraggio certificato.  
Lunghezza regolabile da 1672 mm a 2586 mm.

**Materiale:** alluminio verniciato

**Dimensioni:** L 1869-2656 x P 152 x H 312 mm

**Peso:** 10 kg

#### Big hoist system

Equipped with swivel head for vertical or horizontal access.  
To be used with certified anchor points.  
Adjustable length from 1672 to 2586 mm.

**Material:** aluminium

**Dimensions:** L 1869-2656 x W 152 x H 312 mm

**Weight:** 10 kg

#### Großer Stangenausleger

Ausgestattet mit Schwenkkopf zum waagerechten und senkrechten Einstieg. Zur Verwendung mit zertifiziertem Anschlagpunkt. Ausziehbar von 1672 bis 2586 mm.

**Werkstoff:** Aluminium beschichtet

**Abmessungen:** L 1869-2656 x B 152 x H 312 mm

**Gewicht:** 10 kg

#### Brazo de polipasto prolongado

Equipado con cabeza giratoria para accesos horizontales o verticales.  
Debe utilizarse con punto de anclaje certificado.  
Longitud regulable de 1672 a 2586 mm.

**Material:** aluminio pintado

**Dimensiones:** L 1869-2656 x P 152 x H 312 mm

**Peso:** 10 kg

#### Grande potence à palan

Doté de tête pivotante pour accès horizontaux ou verticaux.  
À utiliser avec point d'ancrage certifié.  
Longueur réglable de 1672 à 2586 mm.

**Matériaux:** aluminium peint

**Dimensions:** L 1869-2656 x P 152 x H 312 mm

**Poids:** 10 kg

# Sistema a paranco

## Pole hoist system



### Art. IN-2127 - IN-2256

#### Barra a T regolabile

Si utilizza per stabilizzare il braccio a paranco art. IN-2337 o art. IN-2338.

**Materiale:** alluminio

Art.	H. regolabile (mm)	L (mm)	Peso (kg)
IN-2127	913-1218	762	4
IN-2256	1189-1900	759	4

#### Adjustable T-bars

Used to stabilize pole hoist system art. IN-2337 or art. IN-2338.

**Material:** aluminium

Art.	H. regolabile (mm)	L (mm)	Peso (kg)
IN-2127	913-1218	762	4
IN-2256	1189-1900	759	4

#### Einstellbare T-Abstützung

Wird zur Stabilisierung der Stangenausleger Art. IN-2337 oder IN-2338 verwendet.

**Werkstoff:** Aluminium

Art.	Höhe regulierbar (mm)	L (mm)	Gewicht (kg)
IN-2127	913-1218	762	4
IN-2256	1189-1900	759	4

#### Barra en T regulable

Se utiliza para estabilizar el brazo de polipasto art. IN-2337 o art. IN-2338.

**Materiale:** aluminio

Art.	H. regulable (mm)	L (mm)	Peso (kg)
IN-2127	913-1218	762	4
IN-2256	1189-1900	759	4

#### Barre en T réglable

Utilisée pour stabiliser le bras à palan art. IN-2337 ou art. IN-2338.

**Matériaux:** aluminium

Art.	H. réglable (mm)	L (mm)	Poids (kg)
IN-2127	913-1218	762	4
IN-2256	1189-1900	759	4



### Art. IN-2274

#### Barra a T corta regolabile

Si utilizza per stabilizzare il braccio a paranco art. IN-2337 o art. IN-2338 in caso di altezze ridotte.

**Materiale:** alluminio

**Dimensioni:** L 752 x P 51 x H 332-378 mm

**Peso:** 2 kg

#### Short adjustable T-bar

Used to stabilize pole hoist system art. IN-2337 or art. IN-2338 in case of limited clearance.

**Material:** aluminium

**Dimensions:** L 752 x W 51 x H 332-378 mm

**Weight:** 2 kg

#### Kurze einstellbare T-förmige Abstützung

Wird zur Stabilisierung der Stangenausleger Art. IN-2337 der IN-2338 verwendet.

**Werkstoff:** Aluminium

**Abmessungen:** L 752 x B 51 x H 332-378 mm

**Gewicht:** 2 kg

#### Barra en T corta regulable

Se utiliza para estabilizar el brazo de polipasto art. IN-2337 o art. IN-2338 en caso de alturas limitadas.

**Materiale:** aluminio

**Dimensiones:** L 752 x P 51 x H 332-378 mm

**Peso:** 2 kg

#### Barre en T courte réglable

A utiliser pour stabiliser le système à palan art. IN-2337 ou art. IN-2338 en cas de hauteurs limitées.

**Matériaux:** aluminium

**Dimensions:** L 752 x P 51 x H 332-378 mm

**Poids:** 2 kg



### Art. IN-2242

#### Punto d'ancoraggio per sistema a paranco

Si utilizza per gli accessi orizzontali con un sistema a paranco. Può essere installato su una flangia d'ingresso tonda o quadrata con una tenuta di almeno 22kN. Connettore incluso.

**Materiale:** acciaio galvanizzato

**Dimensioni:** L 393,6 x P 286 x H 287 mm

**Peso:** 15 kg



#### Flange adapter

Used for the horizontal accesses with a pole hoist system. It can be installed on a round or square shape flange with capacity of 22kN. Connector included.

**Material:** galvanized steel

**Dimensions:** L 393,6 x W 286 x H 287 mm

**Weight:** 15 kg



#### Anschlagpunkt für Stangenauslegersystem

Verwendbar zum waagerechten und senkrechten Einstieg mit Stangenauslegersystem. Kann an runden oder quadratischen Einstiegsflanschen mit mindestens 22 kN Tragkraft montiert werden. Das Verbindungselement ist enthalten.

**Werkstoff:** Stahl, verzinkt

**Abmessungen:** L 393,6 x B 286 x H 287 mm

**Gewicht:** 15 kg



#### Punto de anclaje para sistema de polipasto

Se utiliza para los accesos horizontales con un sistema de polipasto. Puede ser instalado en una brida de entrada redonda o cuadrada con una finca de al menos 22 kN. Mosquetón incluido.

**Materiale:** acero galvanizado

**Dimensiones:** L 393,6 x P 286 x H 287 mm

**Peso:** 15 kg



#### Point d'ancrage pour système à palan

A utiliser pour les accès horizontaux avec un système à palan. Il peut être installé sur une bride d'entrée ronde ou carrée avec une capacité d'au moins 22 kN. Connecteur inclus.

**Matériaux:** acier galvanisée

**Dimensions:** L 393,6 x P 286 x H 287 mm

**Poids:** 15 kg



### Art. IN-2241

#### Supporto temporaneo per accesso orizzontale

Si posiziona all'ingresso di uno spazio confinato che necessita di un accesso orizzontale. Tipicamente utilizzato per serbatoi con pareti troppo sottili per l'installazione di un punto d'ancoraggio.

**Materiale:** alluminio

**Dimensioni:** L 992 x P 830 x H 2260-2775 mm

**Peso:** 48 kg

#### Temporary jib adapter for lateral entry

Positioned at the entry of a confined space requiring horizontal access. Typically used in tanks where walls are too thin for the installation of an anchor point.

**Material:** aluminium

**Dimensions:** L 992 x W 830 x H 2260-2775 mm

**Weight:** 48 kg

#### Mobiler Stützrahmen mit Anschlagpunkt für waagerechten Einstieg

Wird am Zustieg eines engen Raums mit waagerechtem Einstieg aufgestellt. In der Regel wird der mobile Stützrahmen für Tanks verwendet, deren Wände zu dünn sind, um daran einen Anschlagpunkt zu montieren.

**Werkstoff:** Aluminium

**Abmessungen:** L 992 x B 830 x H 2260-2775 mm

**Gewicht:** 48 kg

#### Soporte temporal para acceso horizontal

Se coloca en la entrada de un espacio confinado que requiere un acceso horizontal. Normalmente se utiliza con tanques cuyas paredes son demasiado delgadas para la instalación de un punto de anclaje.

**Materiale:** aluminio

**Dimensiones:** L 992 x P 830 x H 2260-2775 mm

**Peso:** 48 kg

#### Support temporaire pour accès horizontal

A positionner à l'entrée d'un espace confiné qui nécessite un accès horizontal. Généralement utilisé avec des réservoirs dont les parois sont trop minces pour l'installation d'un point d'ancrage.

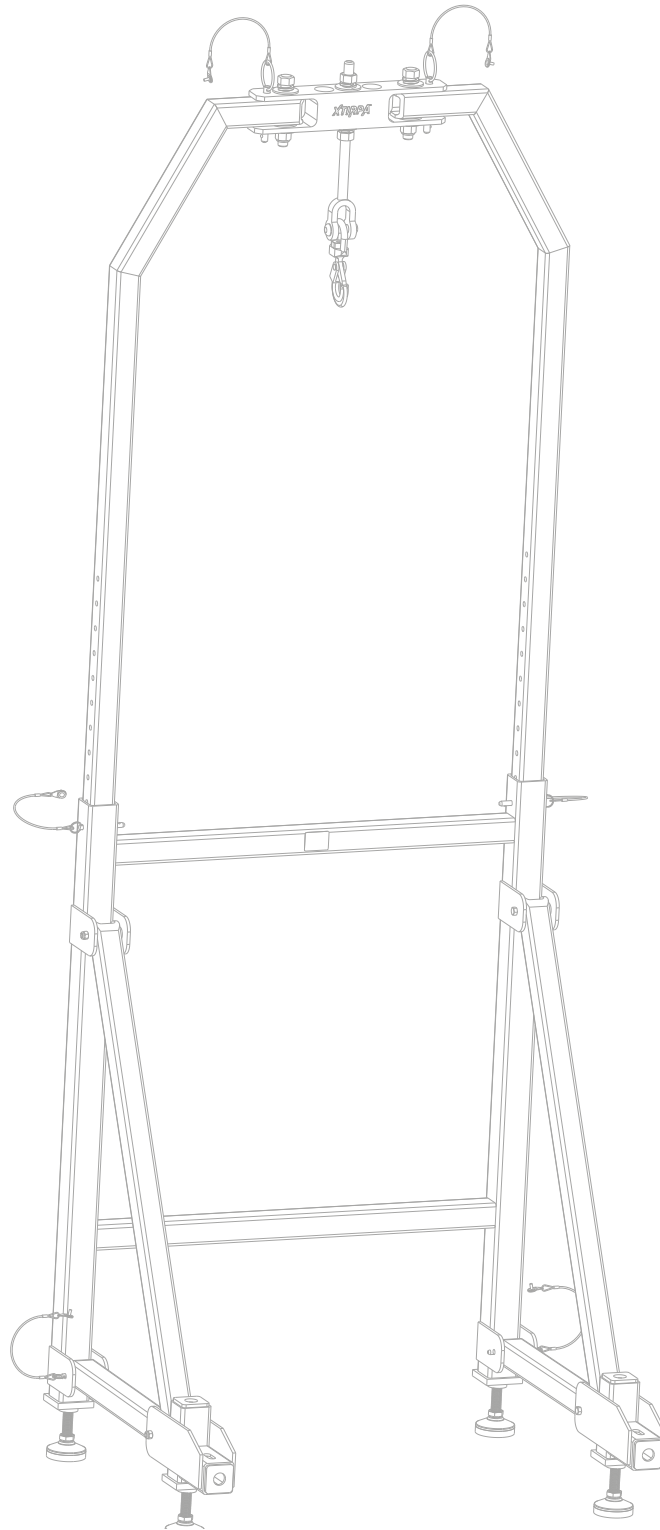
**Matériaux:** aluminium

**Dimensions:** L 992 x P 830 x H 2260-2775 mm

**Poids:** 48 kg

# Sistema a paranco

Pole hoist system







### **Soluzioni per il recupero in sicurezza degli operatori in spazi confinati con accesso orizzontale**

Il recupero degli operatori impegnati in lavorazioni all'interno di spazi confinati o ambienti a sospetto di inquinamento porta in sé un elevato grado di criticità e, in caso di malessere o infortunio della persona, un ulteriore critico fattore di rischio.

Genesi by Somain Italia ha sviluppato una gamma completa di sistemi utili a risolvere problematiche e rischi legati alle operazioni di accesso e recupero degli operatori da spazi confinati o ambienti a sospetto di inquinamento. I sistemi sono studiati per garantire la massima ergonomia, semplicità di utilizzo e versatilità nelle applicazioni d'uso.

#### **Vantaggi dei sistemi**

- Garanzia di recupero in sicurezza dell'operatore, anche in caso di infortunio o malore;
- Eliminazione dei rischi di infortunio al passaggio della colonna vertebrale sul bordo di flangia nelle fasi di ingresso e uscita;
- Eliminazione del rischio di danneggiamento del cavo del sistema retrattile;
- Rapidità e sicurezza totale nelle fasi di accesso e recupero;
- Facilità di trasporto, grazie ai materiali robusti e leggeri;
- Semplicità e rapidità di installazione, il sistema si assembla in pochi minuti;
- Materiali ad elevate prestazioni;
- Ingombro ridotto;
- Disponibile anche nella versione in plastica antistatica.

### ***Solution for the Safe Rescue of Operators in Confined Spaces with Horizontal Entry***

*Rescuing operators who work inside confined spaces or potentially polluted environments is undoubtedly a critical event in itself and, if an operator feels unwell or is injured, the risk factor is increased.*

*Genesi by Somain Italia has developed a full range of systems able to sort out the problems and risks associated with the operations required to reach and rescue operators from confined spaces or potentially polluted environments. The systems are designed to ensure maximum ergonomics, ease of use and versatility in applications.*

#### **Advantages of our Systems**

- *Ensuring the safe rescue of the operator, even if injured or unwell;*
- *No risks of injury to the spine caused by the flanged edge during the entry or exit stages;*
- *Deleting the risk of damages to the retractable system cable;*
- *Fast and completely safe entry and rescue operations;*
- *Ease of transport ensured by sturdy yet light materials;*
- *Easy and quick installation; the system is assembled in a few minutes;*
- *High performance materials;*
- *Space saving design;*
- *Also available in the antistatic plastic version.*



## Art. RS01

### Scivolo di recupero



Si utilizza per facilitare il recupero in caso di infortunio all'interno di spazi confinati con accesso orizzontale. Non utilizzabile per prevenire le cadute. Dotato di attacco per il fissaggio di una scala.

**Materiale:** alluminio e polietilene.

**Dimensioni:** L 551 x P 931 x H 883 mm

**Peso:** 15 kg

### Rescue slider



Used to ease recovery in case of injury inside confined spaces with horizontal access. Cannot be used to prevent falls. Equipped with two attachments for a ladder.

**Material:** aluminium and polyethylene

**Dimensions:** L 551 x W 931 x H 883 mm

**Weight:** 15 kg

### Rettungsrutsche



Zustiegs- und Rettungssystem, ermöglicht eine einfache Rettung beim horizontalen Zugang. Darf nicht als Absturzsicherung eingesetzt werden. Ausgestattet mit Befestigungsmöglichkeit für eine Leiter.

**Werkstoff:** Aluminium und Polyethylen

**Abmessungen:** L 551 x B 931 x H 883 mm

**Gewicht:** 15 kg

### Rampa de recuperación



Se utiliza para facilitar la recuperación en caso de accidente dentro de los espacios confinados con acceso horizontal. No puede utilizarse para prevenir caídas. Equipado de ataque para la fijación de una escalera

**Material:** aluminio y polietileno

**Dimensiones:** L 551 x P 931 x H 883 mm

**Peso:** 15 kg

### Toboggan de sauvetage



A utiliser pour faciliter le sauvetage d'un blessé à l'intérieur d'un espace confiné avec d'accès horizontal. Non utilisable pour prévenir les chutes. Equipé d'un attache pour la fixation d'une échelle

**Matériaux:** aluminium et polyéthylène.

**Dimensions:** L 551 x P 931 x H 883 mm

**Poids:** 15 kg



## Art. RS01C

### Scivolo di recupero scalabile

Si utilizza per facilitare il recupero in caso di infortunio all'interno di spazi confinati con accesso orizzontale. Non utilizzabile per prevenire le cadute. Dotato di attacco per il fissaggio di una scala e fori per agevolare l'accesso dell'operatore.

**Materiale:** alluminio e polietilene

**Dimensioni:** L 551 x P 931 x H 883 mm

**Peso:** 15 kg

### Climbable rescue slider

Used to ease recovery in case of injury inside confined spaces with horizontal access. Cannot be used to prevent falls. Equipped with two attachments for a ladder and holes to facilitate the access of the operator.

**Material:** aluminium and polyethylene

**Dimensions:** L 551 x W 931 x H 883 mm

**Weight:** 15 kg

### Begehbare Rettungs rutsche

Zustiegs- und Rettungssystem, ermöglicht eine einfache Rettung beim horizontalen Zugang. Optional lieferbar mit einem Leiterelement, welches dem Benutzer einen leichten Einstieg ermöglicht. Ausgestattet mit einer Öse zur Befestigung von einer Leiter und Trittlöffnungen um den Zugang des Bedieners zu erleichtern.

**Werkstoff:** Aluminium und Polyethylen

**Abmessungen:** L 551 x B 931 x H 883 mm

**Gewicht:** 15 kg

### Rampa de recuperación escalable

Se utiliza para facilitar la recuperación en caso de accidente dentro de los espacios confinados con el acceso horizontal. No puede utilizarse para prevenir caídas. Equipado de ataque para la fijación de una escalera y aberturas para facilitar el acceso del operador.

**Material:** aluminio y polietileno

**Dimensiones:** L 551 x P 931 x H 883 mm

**Peso:** 15 kg

### Toboggan de sauvetage avec marches de montée

A utiliser pour faciliter le sauvetage d'un blessé à l'intérieur d'un espace confiné doté d'accès horizontal. Non utilisable pour prévenir les chutes. Equipé d'un attache pour la fixation d'une échelle et des ouvertures pour faciliter l'accès de l'opérateur.

**Matériaux:** aluminium et polyéthylène.

**Dimensions:** L 551 x P 931 x H 883 mm

**Poids:** 15 kg

# Scivoli di recupero

## Rescue sliders



### Art. RS03

#### Scivolo di recupero per accessi da 400 mm

Si utilizza per facilitare il recupero in caso di infortunio all'interno di spazi confinati con accesso orizzontale di ridotte dimensioni (400 ≤ 450 mm). Non utilizzabile per prevenire le cadute. Dotato di attacco per il fissaggio di una scala.

**Materiale:** alluminio e polietilene

**Dimensioni piastra di attacco:** L 440 x H 300 mm

**Dimensioni scivolo:** L 384 x P 915 x H 905 mm

**Peso:** 13 kg

#### Rescue slider for small entries from 400 mm

Used to ease rescue operations in the event of an injured person in confined spaces with smaller horizontal entry (400 ≤ 450 mm). Cannot be used to prevent falls.

Equipped with a connector plate to fix a ladder.

**Material:** aluminium and polyethylene

**Connector plate dimensions:** L 440 x H 300 mm

**Slider dimensions:** L 384 x P 915 x H 905 mm

**Weight:** 13 kg

#### Rettungsrutsche für Einstiege von 400 mm

Erleichtert die Rettung bei Unfällen in engen Räumen mit kleinem, horizontalem Einstieg (400 ≤ 450 mm). Darf nicht als Absturzsicherung eingesetzt werden. Ausgestattet mit Befestigungsmöglichkeit für eine Leiter.

**Werkstoff:** Aluminium und Polyethylen

**Abmessungen Anschlussplatte:** L 440 x H 300 mm

**Abmessungen Rutsche:** L 384 x B 915 x H 905 mm

**Gewicht:** 13 kg

#### Rampa de recuperación para accesos de 400 mm

Se utiliza para facilitar la recuperación en caso de accidente dentro de espacios confinados con acceso horizontal de tamaño reducido (400 ≤ 450 mm). No puede utilizarse para prevenir las caídas. Equipado con enganche para la fijación de una escalera.

**Material:** aluminio y polietileno

**Tamaño de la placa de enganche:** L 440 x H 300 mm

**Tamaño de la rampa:** L 384 x P 915 x H 905 mm

**Peso:** 13 kg

#### Toboggan de sauvetage pour accès de 400 mm

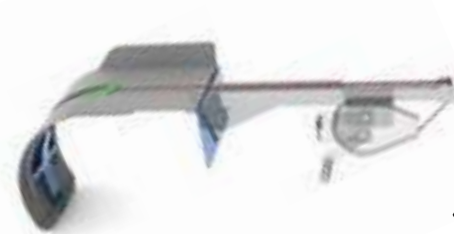
Utiliser pour faciliter le sauvetage de blessés à l'intérieur d'espaces confinés avec accès horizontal de dimensions réduites (400 ≤ 450 mm). Non utilisable pour prévenir les chutes. Doté d'une fixation pour échelle.

**Matériaux:** aluminium et polyéthylène.

**Dimensions plaque de fixation:** L 440 x H 300 mm

**Dimensions toboggan :** L 384 x P 915 x H 905 mm

**Poids:** 13 kg



### Art. RS02 - RS02C

#### Scivolo anticaduta con funzione di recupero

Alla praticità durante le fasi di accesso, questo modello di scivolo, unisce la facilità del recupero. Il sistema è certificato come punto di ancoraggio ed è dotato di supporto per il dispositivo retrattile con funzione di recupero.

**Materiale:** alluminio, polietilene.

**Dimensioni:** scivolo L 551 x P 931 x H 883 mm

adattatore L301 x P267 x H 700 - 1000 mm

**Peso:** scivolo 15 kg + adattatore 11,2 Kg

#### Fall arrest rescue slider

This model combines all the standard features of the slider with an easy operator recovery. The system is certified as an anchor point and is equipped with a bracket for the retractable device with recovery function.

**Material:** aluminium, polyethylene

**Dimensions:** slider L 551 x P 931 x H 883 mm

adapter L301 x P267 x H 700 - 1000 mm

**Weight:** slider 15 kg + adapter 11,2 Kg

#### Rettungsrutsche mit Horizontalausleger

Zustiegs- und Rettungssystem, ermöglicht eine einfache Rettung beim horizontalen Zugang. Darf nicht als Absturzsicherung eingesetzt werden. Ausgestattet mit Befestigungsmöglichkeit für eine Leiter und Aussparungen in der Rettungsrutsche für einen leichteren Zugang des Anwenders.

**Werkstoff:** Aluminium und Polyethylen

**Abmessungen Rutsche:** L 551 x B 931 x H 883 mm

**Abmessungen Adapterarm:** L 301 x B 267 x H 700 - 1000 mm

**Gewicht:** Rettungsrutsche 15 kg + Adapter 11,2 kg

#### Toboggan anticaida

Este modelo combina todas las características estándar de la rampa con una recuperación del operador fácil. El sistema está certificado como punto de anclaje y está equipado con un soporte para el dispositivo retráctil con función de recuperación.

**Material:** aluminio, polietileno

**Dimensiones:** rampa L 551 x P 931 x H 883 mm

adaptador L301 x P267 x H 700 - 1000 mm

**Peso:** rampa 15 kg + adaptador 11,2 Kg

#### Toboggan antichute à fonction de sauvetage

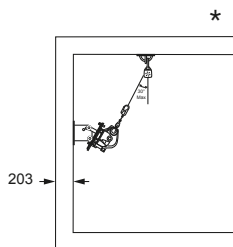
Ce modèle combine toutes les fonctionnalités du toboggan de sauvetage et la possibilité de récupérer l'opérateur. Le système est certifié comme un point d'ancrage et est équipé d'un support pour le dispositif rétractable avec fonction de récupération.

**Matériaux:** aluminium et polyéthylène.

**Dimensions:** toboggan L 551 x P 931 x H 883 mm

adaptateur L301 x P267 x H 700 - 1000 mm

**Poids:** toboggan 15 kg + adaptateur 11,2 Kg



## Art. IN-2314

### Piastra orientabile per retrattile o argano

Si utilizza per il montaggio di retrattile o argano e con un sistema a puleggia. Articolo da utilizzare su pareti in cemento.  
\*Grafico corretto utilizzo

**Materiale:** acciaio inox AISI 304

**Dimensioni:** L 229 x P 238 x H 330 mm

**Angolo max:** 30°

**Peso:** 21 kg



### Swivelling wall plate for SRL or winch

Used to install SRL or winche and with a pulley system. Item to be used on concrete walls. \*Picture of correct use

**Material:** AISI 304 stainless steel

**Dimensions:** L 229 x W 238 x H 330 mm

**Max angle:** 30°

**Weight:** 21 kg



### Wandhalterung für Sicherungs- / Rettungsgerät oder Winde

Zur Montage von Sicherungs- / Rettungsgeräten oder Winden bei Anordnung mit einer Umlenkung. Diese Vorrichtung ist für Betonwände geeignet. \*Die Abbildung zeigt eine korrekte Anwendung.

**Werkstoff:** AISI 304 Edelstahl

**Abmessungen:** L 229 x B 238 x H 330 mm

**Maximalwinkel:** 30°

**Gewicht:** 21 kg



### Placa orientable para retráctil o cabrestante

Se utiliza para el montaje de dispositivos retráctil o cabrestante y con un sistema de polea. Artículo para utilizar en paredes de cemento.  
\*Gráfico de uso correcto

**Material:** acero inoxidable AISI 304

**Dimensiones:** L 229 x W 238 x H 330 mm

**Ángulo máx:** 30°

**Peso:** 21 kg



### Plaque orientable pour rétractable ou treuil

Utilisée pour le montage de rétractable ou treuil et avec système de poulie. Article à utiliser sur mur en ciment.  
\*Graphique de bonne utilisation

**Matériaux:** acier inox AISI 304

**Dimensions:** L 229 x W 238 x H 330 mm

**Angle max.:** 30°

**Poids:** 21 kg



## Art. IN-2104

### Punto di ancoraggio trasportabile

Certificato per tre persone. Dotato di ancoraggi girevoli per consentire il lavoro a 360° e regolabile in altezza.

**Materiale:** alluminio

**Dimensioni:** H da 1107 mm a 1580 mm. Installazione su superfici in calcestruzzo o acciaio con base di supporto art. **A2102-03** e barre filettate (non incluse)

**Peso:** 24 kg

### Portable fall arrest post

Certified for three people. Equipped with swivel anchors, which allow people to work at 360°, and height adjustable.

**Material:** aluminium

**Dimensions:** H da 1107 a 1580 mm. Installation on concrete or steel structures with adapter base art. **A2102-03** and threaded bolts (not included)

**Weight:** 24 kg

### Tragbarer Anschlagpunkt

Für drei Personen zertifiziert. Höheneinstellbar und mit drehbaren Anschlagpunkten, die einen Arbeitsbereich von 360° ermöglichen.

**Werkstoff:** Aluminium

**Abmessungen:** H von 1107 bis 1580 mm. Installation auf Beton und Stahl: mit Bodenplatte Art. **A2102-03** und Gewindestangen (nicht inbegriffen)

**Gewicht:** 24 kg

### Punto de anclaje transportable

Certificado para tres personas. Equipado con anclajes giratorios para permitir el trabajo a 360° y con altura regulable.

**Material:** Aluminio

**Dimensiones:** H de 1107 a 1580 mm. Instalación en superficies de hormigón o acero con base art. **A2102-03** y barras roscadas (no incluidas)

**Peso:** 24 kg

### Point d'ancrage transportable

Certifié pour trois personnes. Doté d'ancrages pivotants pour permettre le travail à 360° et à hauteur réglable.

**Matériaux:** aluminium

**Dimensions:** H de 1107 à 1580 mm. Installation sur surfaces en béton ou acier avec support art. **A2102-03** et barres filetées (non fournies)

**Poids:** 24 kg

# Ancoraggi

## Anchors



### Art. A2102-03

#### Base di supporto per punto di ancoraggio trasportabile

Da utilizzare per il punto di ancoraggio **IN-2104**.

Da fissare con barre filettate M20x200 o a mezzo saldatura.

**Materiale:** acciaio zincato

**Dimensioni:** L 305 x P 305 x H 107 mm

**Peso:** 16 kg

#### Anchor base for portable fall arrest post

To be used for anchor point **IN-2104**.

To be installed by M20x200 threaded bars or by welding.

**Material:** zinc plated

**Dimensions:** L 305 x P 305 x H 107 mm

**Weight:** 16 kg

#### Adapterplatte für Tragbaren Absturzsicherungsmast

Wird zusammen mit dem Anschlagpunkt **IN-2104** verwendet.

Die Befestigung erfolgt mit Gewindestangen M20 x 200 oder durch

**Werkstoff:** Stahl, verzinkt

**Abmessungen:** L 305 x B 305 x H 107 mm

**Gewicht:** 16 kg

#### Pedestal de soporte para punto de anclaje transportable

Utilizar para el punto de anclaje **IN-2104**.

Debe fijarse con barras roscadas M20x200 o mediante soldadura.

**Material:** acero galvanizado

**Dimensiones:** L 305 x P 305 x H 107 mm

**Peso:** 16 kg

#### Base de soutien pour point d'ancrage transportable

À utiliser pour le point d'ancrage art. **IN-2104**.

À fixer avec barres filetées M20x200 ou par soudure.

**Matériaux:** acier galvanisé

**Dimensions:** L 305 x P 305 x H 107 mm

**Poids:** 16 kg



### Art. IN-2332

#### Adattatore per accessi laterali

Permette il recupero da un accesso laterale con l'utilizzo del supporto a palo art. **IN-2003**. Fornito di piastra per attacco adattatore retrattile.

**Materiale:** acciaio zincato

**Dimensioni:** L 114 x P 203 x H 157 mm

**Peso:** 3 kg

#### Adapter for side entries

Allows recovery from a side entry by using mast art. **IN-2003**.

Provided with an adapter to connect a retractable fall arrester.

**Material:** zinc plated

**Dimensions:** L 114 x P 203 x H 157 mm

**Weight:** 3 kg

#### Adapter für Seiteneinstieg

Ermöglicht die Rettung bei einem seitlichen Einstieg unter Verwendung des Stützmastrs Art. **IN-2003**. Ausgestattet mit Adapter zur Aufnahme einer Halterung für ein Höhensicherungsgerät / Winde.

**Werkstoff:** Stahl, verzinkt

**Abmessungen:** L 114 x B 203 x H 157 mm

**Gewicht:** 3 kg

#### Adaptador para accesos laterales

Permite la recuperación de un acceso lateral con el uso del montante art. **IN-2003**. Incluye una placa para el enganche de soporte para el sistema retráctil.

**Material:** acero galvanizado

**Dimensiones:** L 114 x P 203 x H 157 mm

**Peso:** 3 kg

#### Adaptateur pour accès latéraux

Permet le sauvetage depuis un accès latéral avec l'utilisation du mât de soutien art. **IN-2003**. Doté de plaque de fixation pour l'adaptateur du système rétractable.

**Matériaux:** acier galvanisé

**Dimensions:** L 114 x P 203 x H 157 mm

**Poids:** 3 kg



### Art. **IN-2271**

#### **Adattatore per funi e dispositivi anticaduta.**

Utile al fissaggio di fune direttamente al braccio gru.

**Materiale:** acciaio zincato

**Dimensioni:** L 89 x P 186 x H 132 mm

**Peso:** 2 kg



#### **Adapter for ropes and fall arrest systems**

Can be used to fix the rope directly to the davit arm.

**Material:** zinc plated steel

**Dimensions:** L 89 x P 186 x H 132 mm

**Weight:** 2 kg



#### **Adapter mit Anschlagpunkt**

Ermöglicht die Befestigung eines Seils direkt am Davitarm.

**Werkstoff:** Stahl, verzinkt

**Abmessungen:** L 89 x B 186 x H 132 mm

**Gewicht:** 2 kg



#### **Adaptador para cables y dispositivos anti-caída**

Útil para la fijación del cable directamente en el brazo pescante

**Materiale:** acero galvanizado

**Dimensiones:** L 89 x P 186 x H 132 mm

**Peso:** 2 kg



#### **Adaptateur pour câbles et dispositif anti-chute**

Utile pour la fixation de câbles directement à la potence.

**Matériaux:** acier galvanisé

**Dimensions:** L 89 x P 186 x H 132 mm

**Poids:** 2 kg



### Art. **IN-2400**

#### **Cavetto di collegamento**

Da utilizzare con l'adattatore art. **IN-2271** utile al collegamento di un dispositivo anticaduta (di tipo retrattile, su fune, etc.).

Fornito di connettore con indicatore di caduta e anello forgiato.

**Materiale:** acciaio galvanizzato

**Lunghezza totale, da connettore ad anello:** 1890 mm

**Peso:** 1 kg

#### **Connecting cable**

To be used with adapter art. **IN-2271** to connect it to a fall arrest system (retractable, on a rope etc.).

Supplied with a connector with fall indicator and forged ring.

**Material:** galvanized steel

**Total length, from connector to ring:** 1890 mm

**Weight:** 1 kg

#### **Verbindungsseil**

Wird mit dem Adapter Art. **IN-2271** verwendet und dient zur Anbringung eines Sicherungs- / Rettungsgeräts am Seilende. Lieferung einschließlich Karabinerhaken mit Fallindikator und Anschlagöse.

**Werkstoff:** galvanisierter Stahl

**Gesamtlänge von Karabinerhaken bis Anschlagöse:** 1890 mm

**Gewicht:** 1 kg

#### **Cable de conexión**

Utilizar con el adaptador art. **IN-2271** útil para la conexión de un dispositivo anti-caída (de tipo retráctil, en cable, etc.).

Se suministra con indicador de caída y anillo forjado.

**Materiale:** acero galvanizado

**Longitud total, del conector al anillo:** 1890 mm

**Peso:** 1 kg

#### **Câble de raccordement**

À utiliser avec l'adaptateur art. **IN-2271** et utile pour le raccordement d'un dispositif anti-chutes (de type rétractable, sur câble, etc.).

Doté de connecteur avec indicateur de chute et anneau forgé.

**Matériaux:** acier galvanisé

**Longueur totale du connecteur à l'anneau:** 1890 mm

**Poids:** 1 kg

# Accessori

## Accessories



Art. **P2108-025**

### **Sacca di trasporto**

Sacca per il trasporto della base con parapetto autoportante art. **IN-2108**.

**Materiale:** tessuto

**Dimensioni:** L 1140 x P 1050 x H 220 mm

### **Transport bag**

Manhole guard transport bag for art. **IN-2108**.

**Material:** tissue

**Dimensions:** L 1140 x W 1050 x H 220 mm

### **Transporttasche**

Transporttasche für Stützmast mit Geländer Art. **IN-2108**.

**Werkstoff:** Textil

**Abmessungen:** L 1140 x B 1050 x H 220 mm

### **Saco de transporte**

Saco para el transporte de la base autoportante art. **IN-2108**.

**Material:** tejido

**Dimensiones:** L 1140 x P 1050 x H 220 mm

### **Housse de transport**

Housse de transport de la base autoportante art. **IN-2108**.

**Matériaux:** tissu

**Dimensions:** L 1140 x P 1050 x H 220 mm



Art. **P2002-046**

### **Sacca di trasporto**

Sacca per il trasporto del braccio gru art. **IN-2210**.

**Materiale:** tessuto

**Dimensioni:** L 1510 x P 140 x H 200 mm

### **Transport bag**

Davit arm base transport bag for art. **IN-2210**.

**Material:** tissue

**Dimensions:** L 1510 x W 140 x H 200 mm

### **Transporttasche**

Transporttasche für Davitarm Art. **IN-2210**.

**Werkstoff:** Textil

**Abmessungen:** L 1510 x B 140 x H 200 mm

### **Saco de transporte**

Saco para el transporte del brazo grúa art. **IN-2210**.

**Material:** tejido

**Dimensiones:** L 1510 x P 140 x H 200 mm

### **Housse de transport**

Housse de transport de la potence art. **IN-2210**.

**Matériaux:** tissu

**Dimensions:** L 1510 x P 140 x H 200 mm



 **Adattatore per dispositivi retrattili.** Materiale: acciaio.

 **Bracket for SRL.** Material: steel.

 **Halterungen für Sicherungs- / Rettungsgeräte verschiedener Hersteller.** Werkstoff: Edelstahl.

 **Adaptador para dispositivos anticaída deslizantese de diferentes marcas.** Material: acero.

 **Adaptateur pour dispositifs retractils de differents marques.** Matériaux: acier.

Art.	Marchio Brand Hersteller Marca Marque	Peso (Kg) Weight Gewicht Peso Poids
<b>IN-2374</b>	Ikar HRA 12 SOIT 204-12	3 kg
<b>IN-2375</b>	Ikar HRA 18 SOIT 204-18	4 kg
<b>IN-2376</b>	Ikar HRA 24 SOIT 204-24	4 kg
<b>IN-2377</b>	Ikar HRA 33 SOIT 204-33	4 kg
<b>IN-2378</b>	Ikar HRA 42 SOIT 204-42	5 kg
<b>IN-2151</b>	MSA LYNX 15 mt.	3 kg
<b>IN-2152</b>	Protekta AD515CG	3 kg
<b>IN-2153 / IN-2177</b>	Miller Might Evac 15 / 30 mt.	2 - 3 kg
<b>IN-2215</b>	North FP3-733GR	3 kg
<b>IN-2401</b>	Neofeu NS15TS	4 kg
<b>IN-2402</b>	Neofeu NS20 / 30TS	5 kg
<b>IN-2404</b>	MSA Workman Rescuer	4 kg
<b>IN-2424</b>	Tractel Blocfor 20R	4 kg
<b>IN-2425</b>	Tractel Blocfor 30R	5 kg
<b>IN-2539</b>	Protekt CRW200 SOIT114	4 kg
<b>IN-2538</b>	Protekt CRW300; SOIT083	4 kg
<b>IN-2540</b>	Kratos Olympe FA2040120; SOIT805	4 kg



# Adattatori

## Brackets



 **Adattatore per argano.** Materiale: acciaio.

 **Winch bracket.** Material: steel.

 **Windenhalterungen.** Werkstoff: Edelstahl.

 **Adaptador para cabrestante.** Material: acero.

 **Adaptateur pour treuil.** Matériaux: acier.

Art.	Marchio Brand Hersteller Marca Marque	Peso (Kg) Weight Gewicht Peso Poids
<b>IN-2157</b>	PLW / SOIT 219 ALKO 901 / SOIT davedè	2 kg
<b>IN-2211</b>	Protekt RUP 502 / RUP 503 / SOIT006 - SOIT006M / IKAR PLW SOIT 219 ISC RW020 A1	1 kg
<b>IN-2404</b>	MSA Workman Winch	4 kg
<b>IN-2464</b>	Harken LokHead Winch	4 kg
<b>IN-2191</b>	Miller Manhandler	2 kg